

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 35

3. årgang

10.8.1996

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

96/EØS/35/01	Innledning av saksbehandling - (Sak nr. IV/M.709 - Telefónica/Sogecable/Cablevisión)	01
96/EØS/35/02	Innledning av saksbehandling - (Sak nr. IV/M.774 - Saint Gobain/Wacker-Chemie/NOM)	01
96/EØS/35/03	Innledning av saksbehandling - (Sak nr. IV/M.784 - Kesko/Tuko)	02
96/EØS/35/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.706 - GEC Alstom NV/AEG)	02
96/EØS/35/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.762 - Cegelec/AEG II)	03
96/EØS/35/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.788 - AgrEvo - Marubeni)	04
96/EØS/35/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.804 - Auchan/Pão de Açúcar)	04

96/EØS/35/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.811 - Creditanstalt-Bankverein/Treibacher)	05
96/EØS/35/09	Melding om en avtale om distribusjon av motorvogner - (Sak IV/35.906 - MC Micro Compact Car AG/diverse distribusjonspartnere)	06
96/EØS/35/10	Melding om en lisensavtale om kringkasting av nederlandske fotballkamper - (Sak nr. IV/36.033 - KNVB/Sport 7)	06
96/EØS/35/11	Melding om en standardavtale for serviceverksteder i motorvognsektoren - (Sak nr. IV/36.101 - Ford)	07

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Innledning av saksbehandling (Sak nr. IV/M.709 - Telefónica/Sogecable/Cablevisión)

96/EØS/35/01

Kommisjonen vedtok 19. juli 1996 å innlede saksbehandling i ovennevnte sak etter å fastslått at det kan reises alvorlig tvil med hensyn til den meldte sammenslutningens forenlighet med det felles marked. Innledningen av saksbehandling åpner for en undersøkelse i andre fase med hensyn til den meldte sammenslutningen. Vedtaket bygger på artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte sammenslutningen for Kommisjonen.

For at de fullt ut skal kunne tas i betraktning under saksbehandlingen, må merknadene være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 228 av 7.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 236 43 01) eller med post, med referanse IV/M.709 - Telefónica/Sogecable/Cablevisión, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

Innledning av saksbehandling (Sak nr. IV/M.774 - Saint Gobain/Wacker-Chemie/NOM)

96/EØS/35/02

Kommisjonen vedtok 31. juli 1996 å innlede saksbehandling i ovennevnte sak etter å fastslått at det kan reises alvorlig tvil med hensyn til den meldte sammenslutningens forenlighet med det felles marked. Innledningen av saksbehandling åpner for en undersøkelse i andre fase med hensyn til den meldte sammenslutningen. Vedtaket bygger på artikkel 6 nr. 1 bokstav e) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte sammenslutningen for Kommisjonen.

For at de fullt ut skal kunne tas i betraktning under saksbehandlingen, må merknadene være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 230 av 9.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01) eller med post, med referanse IV/M.774 - Saint Gobain/Wacker-Chemie/NOM), til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

**Innledning av saksbehandling
(Sak nr. IV/M.784 - Kesko/Tuko)****96/EØS/35/03**

Kommisjonen vedtok 26. juli 1996 å innlede saksbehandling i ovennevnte sak etter å fastslått at det kan reises alvorlig tvil med hensyn til den meldte sammenslutningens forenlighet med det felles marked. Innledningen av saksbehandling åpner for en undersøkelse i andre fase med hensyn til den meldte sammenslutningen. Vedtaket bygger på artikkel 6 nr. 1 bokstav e) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte sammenslutningen for Kommisjonen.

For at de fullt ut skal kunne tas i betraktning under saksbehandlingen, må merknadene være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 230 av 9.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01) eller med post, med referanse IV/M.784 - Kesko/Tuko), til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.706 - GEC Alstom NV/AEG)****96/EØS/35/04**

1. Kommisjonen mottok 31.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket GEC Alstom NV, som eies i fellesskap av General Electric Company p.l.c. og Alcatel Alstom CGE, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele AEG T&D, eid av AEG Aktiengesellschaft, der majoriteten eies av Daimler-Benz AG, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - GEC Alstom NV: kraftgenerering (produksjon og ferdigstilling av kraftstasjoner), utstyr for kraftoverføring og -distribusjon (særlig produksjon av bryteranlegg og transformatorer), transport (produksjon av rullende jernbanemateriell og signal- og automatiseringsutstyr), industrielt utstyr og sjøgående materiell,
 - AEG T&D: utstyr for kraftoverføring og -distribusjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 229 av 8.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.706 GEC Alstom NV/AEG), til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.762 - Cegelec/AEG II)****96/EØS/35/05**

1. Kommisjonen mottok 30.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Cegelec S.A., som tilhører Alcatel Alsthom-gruppen, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket AEG AAT, som tilhører AEG, som er et 96-prosentig eid datterforetak av Daimler-Benz, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder: .
 - Cegelec: entreprenør-, anleggs- og systemintegrasjonsvirksomhet innen elektrisk kraft og styringssystemer, styring av industrielle prosesser,
 - AEG AAT: bedriftsautomasjon og varedistribusjon, prosessteknikk og miljøsystemer, infrastruktur og integrerte tjenester, programvareprodukter og -systemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 228 av 7.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.762 - Cegelec/AEG II, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.788 - AgrEvo - Marubeni)****96/EØS/35/06**

1. Kommisjonen mottok 01.08.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der Marubeni Corporation («Marubeni») og Hoechst Schering AgrEvo GmbH («AgrEvo»), overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et fellesforetak som skal hete Marubeni AgrEvo Holding B.V.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Marubeni: et japansk handelsselskap som driver verdensomspennende virksomhet innen bl.a. import- og eksporthandel,
 - AgrEvo: et tysk selskap som driver verdensomspennende virksomhet innen plantevern og miljø-helse.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 229 av 8.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.788 - AgrEvo - Marubeni, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.804 - Auchan/Pão de Açúcar)****96/EØS/35/07**

1. Kommisjonen mottok 26.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Auchan alene overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over «Pão de Açúcar, Companhia Ibérica de Distribuição (SGPS), S.A.» ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - PDA: detaljhandel med næringsmidler hovedsakelig i Portugal og Spania,
 - Auchan: detaljhandel med næringsmidler hovedsakelig i Frankrike og Spania.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 226 av 3.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.804 - Auchan/Pão de Açúcar, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **96/EØS/35/08**
(Sak nr. IV/M.811 - Creditanstalt-Bankverein/Treibacher)

1. Kommisjonen mottok 26.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Creditanstalt-Bankverein AG (A) og Treibacher Schleifmittel AG (A), som kontrolleres av Wienberger Baustoffindustrie AG (A), overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Korund Laufenberg GmbH (D), som kontrollerer virksomheten til H.C. Starck GmbH & Co KG innen korund (smeltet aluminiumoksid), herunder zirkoniumkorund, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Creditanstalt-Bankverein AG: kredittinstitusjoner, handel, erverv av andeler i industriselskaper,
 - Treibacher Schleifmittel AG: produksjon og salg av korund til bruk i slipemidler, ildfaste materialer og andre industriprodukter,
 - Korund Laufenberg GmbH: produksjon og salg av korund og zirkoniumkorund til bruk i slipemidler, ildfaste materialer og andre industriprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 226 av 3.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.811 - Creditanstalt-Bankverein/Treibacher, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Melding om en avtale om distribusjon av motorvogner **96/EØS/35/09**
(Sak IV/35.906 - MC Micro Compact Car AG/diverse distribusjonspartnere)

1. Kommissjonen mottok 13. mai 1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ fra MC Micro Compact Car AG, Biel (Sveits). Aksjeeierne i MC Micro Compact Car AG er Mercedes-Benz AG, Stuttgart, som er en del av Daimler-Benz AG-gruppen (51 %), og SMH AG, Sveits, (49 %). Meldingen gjelder en standard distribusjonsavtale mellom MC Micro Compact Car AG og et antall distribusjonspartnere om enedistribusjon av SMART- systemet. Systemet omfatter en ny type lite, to-seters kjøretøy kjent som SMART, med service og reparasjon og diverse SMART-tjenester, herunder finansieringstjenester, mobilitetsmoduler, leasingfelleskap, bilparktjenester, parkeringstjenester, såkalte carefree- pakker, (mobilitetstjenester), trafikkforbindelsessystemer og et trafikkreguleringssystem.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at de meldte avtaler kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte avtalen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 230 av 9.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 00) eller med post, (oppgi saksnummer), til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition - DG IV
Directorate F-2
Office 01/057
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B - 1049 BRUSSELS

Melding om en lisensavtale om kringkasting av nederlandske fotballkamper **96/EØS/35/10**
(Sak nr. IV/36.033 - KNVB/Sport 7)

Etter tidligere å ha underrettet Kommissjonen om forberedende avtaler i samsvar med artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62, oversendte Koninklijke Nederlandsche Voetbal Bond (KNVB) og konsortiet Sport 7 Kommissjonen en avtale om rettigheter 25. juni 1996. KNVB gir i henhold til rettighetsavtalen Sport 7 enerett til å utnytte deres opptaks- og fjernsynsrettigheter, særlig til et bestemt antall kamper fra PTT Telecompetitie (eliteserien), Eerste Divisie (førstedivisjon), Amstel Cup (FA-cup) og andre fotballkamper. Lisensen omfatter ikke kringkasting over radio, rettigheten til betaling-per-gang-fjernsyn eller rettigheten til nær-video-på-bestilling. Avtalen har en varighet på sju år.

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte avtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62. Kommissjonen forutser at det kan bli nødvendig å pålegge avtalepartene forpliktelser, herunder et krav om en klar lisensieringspolitikk som er kjent og anvendelig for alle interesserte kringkastere.

Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 228 av 7.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 04) eller med post, med referanse IV/36.033 til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/103
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

(1) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204.

**Melding om en standardavtale for serviceverksteder
i motorvognsektoren
(Sak nr. IV/36.101 - Ford)**

96/EØS/35/11

Kommisjonen mottok 27. juni 1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ fra enkelte europeiske filialer av det amerikanske Ford Motor Company (Ford) om en planlagt standardavtale for serviceverksteder. Avtalen er en standard ikke-eksklusiv avtale som skal inngås mellom Fords hovedforhandlere og serviceverksteder. Ford har tatt initiativet til avtalen, som er et ledd i omorganiseringen av selskapets europeiske distribusjonsnett, hvorved nåværende Ford-forhandlere som hovedsakelig yter service og i ubetydelig grad forestår salg, vil bli sammensluttet med Fords hovedforhandlere og utpekt til serviceverksteder. Ford har til hensikt å gjennomføre avtalen i hele Den europeiske union unntatt Det forente kongeriket.

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte standardavtalen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte avtalen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 227 av 6.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 00) eller med post, med referanse IV/36.101, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 1/57
Avenue de Cortenberg 150
B - 1049 BRUSSELS

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204.